



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Industrija, ir-Ričerka u l-Enerġija

2013/0344(COD)

24.1.2014

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Ričerka u l-Enerġija

għall-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħha Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2003/87/KE li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità, fid-dawl tal-implimentazzjoni sal-2020 ta' ftehim internazzjonali li japplika mizura globali unika bbażata fuq is-suq għal emissjonijiet tal-avjazzjoni internazzjonali (COM(2013)0722 – C7-0374/2013 – 2013/0344(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Eija-Riitta Korhola

PA_Legam

PE524.643v02-00

2/12

AD\1016115MT.doc

MT

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-isfond

It-tibdil fil-klima huwa problema globali u jeħtieg, għalhekk, li jiġi indirizzat globalment. L-inklużjoni tal-avjazzjoni fl-iskema tal-UE għan-negozjar ta' emissjonijiet (EU ETS) kienet deċiżjoni li saret minħabba l-progress bil-mod tal-process tal-ICAO u dehret li kienet idea tajba f'dak iż-żmien. Kien maħsub li dan kien se jkun ta' eżempju li se jiġi segwit minn oħrajn u li jista' jinkoraggixxi l-komunità internazzjonali biex tiżviluppa soluzzjoni verament globali. F'dak iż-żmien, bosta pajjiżi kienu digà qed jippjanaw miżuri bbażati fuq is-suq (MBMs), iżda deher li konna għadna 'l bogħod milli nilħqu ftehim globali. Madankollu, wara l-adozzjoni tal-iskema tal-UE għan-negozjar ta' emissjonijiet tal-avjazzjoni, l-impożizzjoni ta' dispozizzjonijiet ta' din l-iskema fuq trasportaturi ta' pajjiżi terzi kienet suġġett ta' thassib, u kellha riperkussjonijiet ċari ftit wara. Tul l-implementazzjoni tal-EU ETS tal-avjazzjoni, sa mill-bidu tal-2012, l-Istati Membri u l-linji tal-ajru ltaqgħu ma' miżuri ta' ritaljazzjoni minn pajjiżi terzi li dghajfu hafna l-kompetitività tal-linji tal-ajru u l-potenzjal għat-tkabbir. Minħabba dan u minħabba n-nuqqas ta' rieda ċara min-naħha tal-pajjiżi terzi li jikkoperaw u jkunu konformi mal-EU ETS, l-UE kellha tipposponi l-process "Stop the clock", deċiżjoni li sa minn dan iż-żmien irriżultat li kienet waħda tajba u għaqlja.

Is-sitwazzjoni attwali

Fil-fehma tar-Rapporteur, hemm diversi raġunijiet għaliex il-process tal-ICAO għandu jithalla jiżviluppa bil-kwiet mingħajr ma' wieħed jipprova jimponi l-leġiżlazzjoni interna tal-UE fuq pajjiżi terzi, li mhux biss tkun ta' riskju għall-proċess tal-ICAO innifsu iżda tesponi l-Istati Membri u l-linji tal-ajru tal-UE għal miżuri ta' ritaljazzjoni u kunflitti kummerċjali. L-ewwel nett, ittieħdu d-deċiżjonijiet favur miżura globali bbażata fuq is-suq u l-process miexi; l-ICAO hija l-uniku korp li permezz tiegħu tista' tinkiseb soluzzjoni globali. It-tieni, għall-ewwel darba fl-istorja, qed ikun appoġġat b'mod attiv mekkaniżmu globali anki barra mill-UE u fih qed jipparteċipaw atturi ewlenin. It-tielet, il-partijiet interessati kollha, inkluži l-linji tal-ajru u l-industriji tal-avjazzjoni jappoġġaw din is-soluzzjoni globali li bħalissa tinsab eqreb minn qatt qabel. Il-pajjiżi jinsabu lesti u huma aktar involuti u disponibbli li jiftieħmu minn qabel. Minbarra dan, l-Ispazju tal-ajru propost mill-UE ġie rrifjutat espressament mill-ICAO.

Konklużjoni

Ir-Rapporteur temmen li minħabba dan il-fatt, jeħtieg li l-UE tkun attur attiv għall-promozzjoni tal-ftehim globali u ma tkomplix taġixxi unilateralement minħabba li b'hekk tkun qed tregħġa' lura l-process. L-UE għandha tevita kwalunkwe azzjoni li s-shab kummerċjali internazzjonali tagħha jikkunsidraw bħala mhux kostruttiva u li tostakola n-negozjati tal-ICAO. Ir-rapporti kollha mill-pajjiżi terzi rigward din il-proposta li huma disponibbli jindikaw l-oppost, għalhekk ir-Rapporteur tissuġġerixxi li jibqa' jiġi sospiż il-process "Stop the clock" għal titjiriet fi ħdan iż-Żona Ekonomika Ewropea sas-sena 2016. F'dak li jirrigwara l-EU ETS, l-UE se tkompli turi tmexxija fir-rigward tal-intervenzjoni bikrija fit-trażżeen tal-emissjonijiet tal-avjazzjoni. Anki jekk l-UE għandha d-dritt uniku li tillegiżla fit-territorju tagħha stess, ir-Rapporteur temmen li dan mhuwiex il-mod ġust kif wieħed jimxi jekk wieħed irid soluzzjoni verament globali. Id-diplomazija fil-qasam tal-klima tfisser li kull

parti involuta għandha taħdem f'tim u li l-partijiet jaħdmu lejn objettiv komuni b'mezzi reciproċi. Minbarra l-kisba ta' soluzzjoni globali, il-prioritajiet tal-UE għandhom jiżguraw il-benessri tal-industriji tal-avjazzjoni Ewropej, il-kompetittività u l-possibilitajiet operazzjonali f'dan il-qasam ferm kompetittiv.

Minħabba r-raġunijiet imsemmija qabel, ir-Rapporteur tissuġġerixxi li jitkomplew id-dispozizzjonijiet "Stop the clock" għal titjiriet fi ħdan iż-Żona Ekonomika Ewropea sal-assemblea ġenerali tal-ICAO li se ssir fl-2016, bil-ghan li tinkiseb soluzzjoni verament globali li tkun verament ta' benefiċċju għall-klima u ghall-atturi kollha involuti.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Industrija, ir-Ričerka u l-Enerġija jistieden lill-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħha Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jieħu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) L-Unjoni qed tipprova tikseb ftehim internazzjonali sigur għall-ġejjeni biex jikkontrolla l-impatti tal-gassijiet serra mill-avjazzjoni *u, sadattant, qed tillimita l-impatti ta' tibdil fil-klima mill-attivitàjet tal-avjazzjoni minn u lejn ajrudromi fl-Unjoni permezz ta' azzjoni awtonoma. Sabiex jiġi żgurat li dawn l-objettivi huma ta' appoġġ reċiproku u mhux f'kunflitt, huwa xieraq li jittieħdu kont tal-iżviluppi u tal-pożizzjonijiet li ttieħdu f'fora internazzjonali u li titqis b'mod partikolari r-Riżoluzzjoni li tinkludi "Id-Dikjarazzjoni kkonsolidata tal-politiki u l-prattiki kontinwi tal-ICAO relatati mal-ħarsien tal-ambjent" adottata fit-38 sessjoni tal-Assemblea tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO).*

Emenda

(1) L-Unjoni qed tipprova tikseb ftehim internazzjonali sigur għall-ġejjeni biex jikkontrolla l-impatti tal-gassijiet serra mill-avjazzjoni. *Se jitqiesu l-iżviluppi u l-pożizzjonijiet li ttieħdu f'fora internazzjonali, kif ukoll b'mod partikolari r-Riżoluzzjoni li tinkludi "Id-Dikjarazzjoni kkonsolidata tal-politiki u l-prattiki kontinwi tal-ICAO relatati mal-ħarsien tal-ambjent" adottata fit-38 sessjoni tal-Assemblea tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO).*

Emenda 2

Proposta ghal direttiva Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) *Konsegwentament, huwa mixtieq li r-rekwiziti stabiliti fid-*
Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill⁴ jüqiesu b'mod temporanju bhala sodisfatti, meta jintlahqu l-obbligi fir-rigward ta' certu perçentwal ta' emissjonijiet minn tüjiriet minn u lejn ajrudromi f'pajjiži terzi.
B'hekk, l-Unjoni tenfasizza li r-rekwiziti jistgħu jiġu applikati fir-rigward ta' certi perçentwali ta' emissjonijiet minn titjiriet minn u lejn ajrudromi f'pajjiži taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), bl-istess mod bħalma r-rekwiziti legali jistgħu jiġu applikati fuq iktar emissjonijiet minn titjiriet minn u lejn dawn l-ajrudromi.

⁴ *Id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament*
Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema ghall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE (GU L 275, 25.10.2003, p. 32)

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa hija żejda minħabba li tillimita l-kamp ta' applikazzjoni tad-direttiva biss għal titjiriet fi ħdan iż-ŻEE.

Emenda 3

Proposta ghal direttiva Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3) *Filwaqt li l-applikazzjoni tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament*

Ewropew u tal-Kunsill tibqa' bbażata fuq il-wasla jew fuq it-tluq minn ajrudromi fl-Unjoni, sabiex tkun mezz sempliċi u operabbi biex tillimita l-applikazzjoni ta' mizuri regionali bbażati fuq is-suq għal 7 snin sakemm tidħol fis-seħħ mizura bbażata fuq is-suq ta' dan it-tip, il-perċentwali ġew ikkalkulati mill-Eurocontrol abbaži tal-proporzjon tad-Distanza Ortodromika bejn l-ajruporti ewlenin fiż-ŻEE u fil-pajjiżi terzi li mħumiex aktar minn 12-il mil lil hinn mill-iktar punt li jinsab f'tarf il-kosta taż-ŻEE. Peress li l-Unjoni ma tqisx li mizura globali bbażata fuq is-suq għandha tkun ibbażata fuq konsiderazzjonijiet tal-ispażju tal-ajru attwali, meta jiġi mqabbla mal-wasla jew it-tluq mill-ajrudromi, ir-rilevanza tal-perċentwali hija limitata ghall-perjodu sal-2020.

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa hija żejda minħabba li tillimita l-kamp tal-applikazzjoni tad-direttiva biss għal titjuriet fi ħdan iż-ŻEE.

Emenda 4

Proposta għal direttiva

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6) Sabiex jiġi stabilit perċentwal ta' emissjonijiet ivverifikati għal titjuriet minn u lejn ajrudromi f'pajjiżi terzi, iridu jkunu magħrufa l-emissjonijiet kollha tat-titjira. Madankollu, mhux qed jitqiesu l-emissjonijiet li mħumiex koperti minn dak il-perċentwal.

imħassar

Emenda 5

Proposta għal direttiva

Premessa 7

Test proposet mill-Kummissjoni

Emenda

(7) Barra minn hekk, fir-rigward ta' titjiriet minn u lejn pajjiżi terzi, operatur tal-ingēnju tal-ajru għandu jkun jista' jagħzel li ma jirrappurtax l-emissjonijiet ivverifikati minn dawn it-titjiriet, iżda minflok iserraħ fuq estimi ta' emissjonijiet determinati li jseħħu sal-kosta tal-pajjiżi Membri taż-ZEE u li għandhom ikunu preciżi kemm jista' jkun.

imħassar

Emenda 6

Proposta għal direttiva

Premessa 9

Test proposet mill-Kummissjoni

Emenda

(9) L-applikazzjoni ta' perċentwal għal emissjonijiet ivverifikati għal titjiriet minn u lejn ajrudromi f'pajjiżi terzi, jew l-užu ta' approċċ alternattiv mill-operaturi, għandhom jirrelataw ghall-emissjonijiet mill-2014 'il quddiem sabiex l-operaturi jkollhom żmien biex jifhmu dawn l-approċċi meta jippjanaw l-attivitajiet tat-titjiriet tagħhom.

imħassar

Emenda 7

Proposta għal direttiva

Premessa 10

Test proposet mill-Kummissjoni

Emenda

(10) Mingħajr preġudizzju ghall-miżura globali bbażata fuq is-suq li tapplika mill-2020, l-emissjonijiet minn titjiriet minn u lejn pajjiżi li għadhom qed jiżviluppaw u li s-sehem tagħhom tad-dħul totali ta' tunnellati-kilometri ta' attivitajiet internazzjonal tal-avjazzjoni ċivili huwa inqas minn 1 %, għandu jiġi eżentat ghall-perjodu 2014 sal-2020. Il-pajjiżi li

imħassar

*huma meqjusa li għadhom qed
jiżviluppaw għall-finijiet ta' din il-
proposta, huma dawk li fil-waqt tal-
adozzjoni ta' din il-proposta bbenefikaw
minn aċċess preferenzjali għas-suq tal-
Unjoni f'konformità mar-Regolament
(UE) Nru 978/2012 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill, jiġifieri dawk li fl-
2013 ma ġewx klassifikati mill-Bank Dinji
bħala pajjiżi bi dħul għoli jew pajjiżi bi
dħul medju superjuri.]*

Emenda 8

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Direttiva 2003/87/KE

Artikolu 28a – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

l-emissjonijiet kollha minn titjuriet minn u
lejn pajjiżi barra ż-Żona Ekonomika
Ewropea **fl-2013**;

Emenda

l-emissjonijiet kollha minn titjuriet minn u
lejn pajjiżi barra ż-Żona Ekonomika
Ewropea **f'kull sena kalendarja bejn l-
2013 u l-2020 inkluża**;

Emenda 9

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Direttiva 2003/87/KE

Article 28a – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

*l-emissjonijiet minn titjuriet minn u lejn
pajjiżi barra ż-Żona Ekonomika Ewropea
(ZEE) f'kull sena kalendarja bejn l-2014
u l-2020 fejn l-operatur tat-tali titjuriet
irrestitwixxa kwoti fir-rigward tal-
perċentwali tal-emissjonijiet ivverifikasi
minn dawk it-titjuriet elenkti
f'konformità mal-Anness IIc, jew
ikkalkulati f'konformità mal-paragrafu 6;*

Emenda

imħassar

Emenda 10

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Direttiva 2003/87/KE

Artikolu 28a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-emissjonijiet ivverifikati msemmija fil-paragrafu 1(b) u kkalkulati f'konformità mal-Anness IIc għandhom jitqiesu li huma l-emissjonijiet ivverifikati tal-operatur tal-ingēnu tal-ajru ghall-finijiet tal-Artikoli 11a, 12 u 14.

imħassar

Emenda 11

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Direttiva 2003/87/KE

Artikolu 28a – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

B'deroga mill-Artikoli 3g, 12, 15 u 18a, fejn operatur tal-ingēnu tal-ajru għandu t-total annwali ta' emissjonijiet inqas minn 25000 tunnellata, l-emissjonijiet tiegħu għandhom jitqiesu li huma emissjonijiet ivverifikati jekk jiġu ddeterminati bl-użu ta' **ghodda ta' emittenti żgħar appovata mill-Kummissjoni u li hija popolata mill-Eurocontrol b'dejta** mill-facilità ta' appoġġ tal-ETS, u l-Istati Membri jistgħu jimplimentaw proceduri ssimplifikati għal operaturi tal-ingēnu tal-ajru mhux kummerċjali sakemm ma jkunx hemm inqas preciżjoni minn dik li tipprovd i din l-ghodda.

B'deroga mill-Artikoli 3g, 12, 15 u 18a, fejn operatur tal-ingēnu tal-ajru għandu t-total annwali ta' emissjonijiet inqas minn 25000 tunnellata, l-emissjonijiet tiegħu għandhom jitqiesu li huma emissjonijiet ivverifikati jekk jiġu ddeterminati bl-użu ta' **dejta** mill-facilità ta' appoġġ tal-ETS **tal-Eurocontrol**, u l-Istati Membri jistgħu jimplimentaw proceduri ssimplifikati għal operaturi tal-ingēnu tal-ajru mhux kummerċjali sakemm ma jkunx hemm inqas preciżjoni minn dik li tipprovd i din l-ghodda.

Ġustifikazzjoni

F'dan il-kuntest, ir-rwol ta' ghodda ta' emittenti żgħar mhuwiex ovju peress li r-rapport tal-emissjonijiet jista' jkun riċevut mill-Facilità ta' Appoġġ tal-ETS jekk it-trasportatur ikollu

liċenzja li juža dak il-programm.

Emenda 12

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Direttiva 2003/87/KE

Artikolu 28a – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

B'deroga mill-Artikolu 12(2a) u l-Artikolu 14(3), għal titjiriet minn u lejn pajjiżi taz-ŻEE, operatur tal-ingēnju tal-ajru jista' jagħzel li ma jirrappurtax id-dejta tal-emissjonijiet bl-użu ta' perċentwali fl-Anness IIc, sabiex dawk l-emissjonijiet jiġu kkalkulati mill-awtorità kompetenti. Dan il-kalkolu għandu jqis il-figuri mill-ghodda ta' emittenti żgħar approvata mill-Kummissjoni u popolata mill-Eurocontrol b'dejta mill-facilità tagħha ta' appoġġ tal-ETS. L-awtorità kompetenti għandha tirrapporta dawk il-kalkoli kollha lill-Kummissjoni. Il-kalkoli tal-emissjonijiet magħmulu f'dawn iċ-ċirkostanzi għandhom jitqiesu li huma l-emissjonijiet ivverifikati tal-operatur tal-ingēnju tal-ajru ghall-finijiet tal-Artikoli 11a, 12, 14 u 28a.

imħassar

Emenda 13

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) L-Annessi huma emendati kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Direttiva.

imħassar

Emenda 14

**Proposta ghal direttiva
Anness**

Test propost mill-Kummissjoni

[...]

Emenda

imħassar

PROCEDURA

Titolu	Emenda tad-Direttiva 2003/87/KE li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità, fid-dawl tal-implementazzjoni sal-2020 ta' ftehim internazzjonali li japplika miżura globali unika bbażata fuq is-suq għal emissjonijiet tal-avjazzjoni internazzjonali
Referenzi	COM(2013)0722 – C7-0374/2013 – 2013/0344(COD)
Kumitat responsabbi Data tat-ħabbir fis-seduta plenarja	ENVI 24.10.2013
Opinjoni mogħtija minn Data tat-ħabbir fis-seduta plenarja	ITRE 24.10.2013
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Eija-Riitta Korhola 20.11.2013
Eżami fil-kumitat	16.12.2013
Data tal-adozzjoni	23.1.2014
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0: 29 22 3
Membri preżenti ghall-votazzjoni finali	Amelia Andersdotter, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Norbert Gante, Robert Goebbels, Fiona Hall, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Zbigniew Zaleski
Sostitut(i) preżenti ghall-votazzjoni finali	Maria Badia i Cutchet, Yves Cochet, Rachida Datí, Ioan Enciu, Věra Flasarová, Françoise Grossetête, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Eija-Riitta Korhola, Holger Krahmer, Werner Langen, Vladko Todorov Panayotov, Silvia-Adriana Țicău, Lambert van Nistelrooij, Hermann Winkler
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti ghall-votazzjoni finali	Jean-Paul Bessel, Janusz Władysław Zemke